

Montageanleitung

Instructions de montage

für Fensterspannrahmen **innen Winkel**
*pour cadres de serrage pour fenêtres **angles intérieurs***

SCHNELL UND EINFACH:

- A] Messen
- B] Zuschnitt/Bohren
- C] Zusammenbau
- D] Montage vor Ort

SIMPLE ET RAPIDE :

- A] Mesurer*
- B] Découper/percer*
- C] Monter*
- D] Montage sur place*

Werkzeuge? Das brauchen Sie:

Outils ? Ce qu'il vous faut :



Akkuschrauber
Tournevis rechargeable



Aluminium-Kappsäge
Scie à onglet radiale pour



Gummihammer
Maillet en caoutchouc



Cutter-Messer
Cutter



Bohrmaschine
Perceuse



Schraubenzieher
Tournevis



Seitenschneider
Pince coupante diagonale

Zeitaufwand
Temps requis

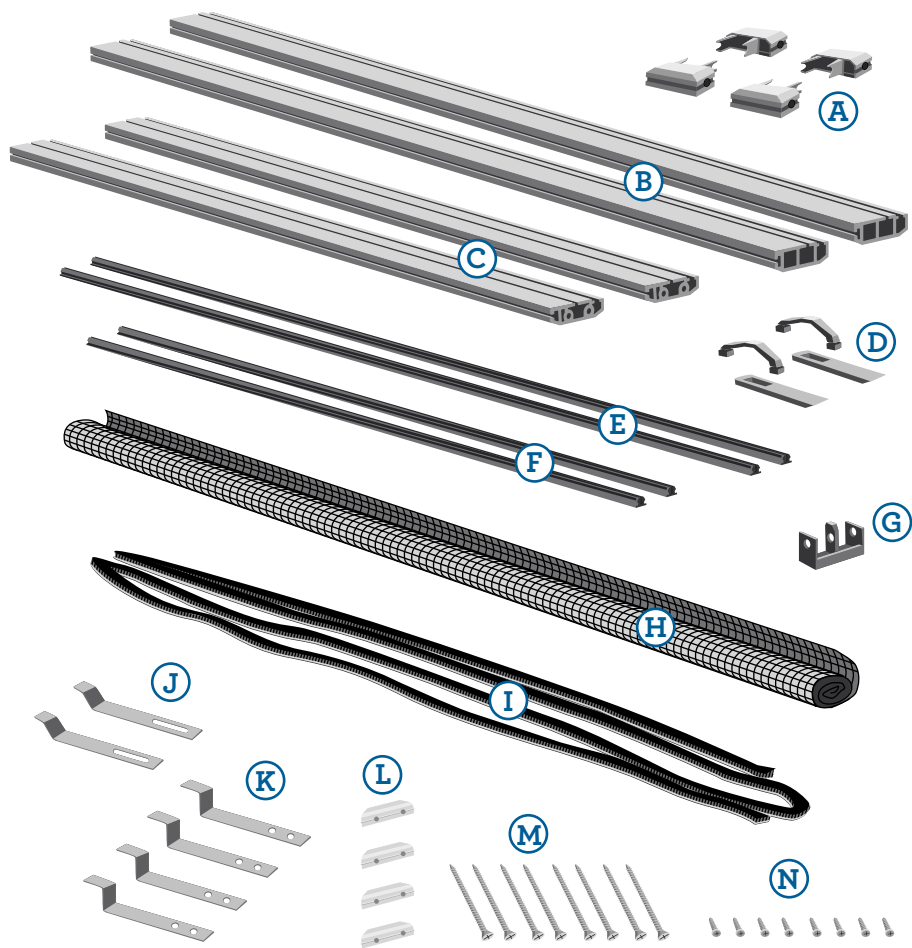


15 bis 20 Minuten
15 à 20 minutes

- (A) 4 Abschlusskappen / *Rollokassette*
- (B) 2 lange Profile / *Rollokassette*
- (C) 2 kurze Profile / *Rollokassette*
- (D) 2 Haltegriffe / *Rollokassette*
- (E) 2 lange Kederleisten / *Rollokassette*
- (F) 2 kurze Kederleisten / *Rollokassette*
- (G) Bohrschablone / *Rollokassette*
- (H) Gewebe / *Rollokassette*
- (I) Dichtungsbürste / *Rollokassette*
- (J) 2 Sicherungswinkel / *Rollokassette*
- (K) 4 Einhängewinkel / *Rollokassette*
- (L) 4 Schlitten für Winkel / *Rollokassette*
- (M) 8 lange Schrauben / *Rollokassette*
- (N) 8 kurze Schrauben / *Rollokassette*

Inhalt des Bausatzes

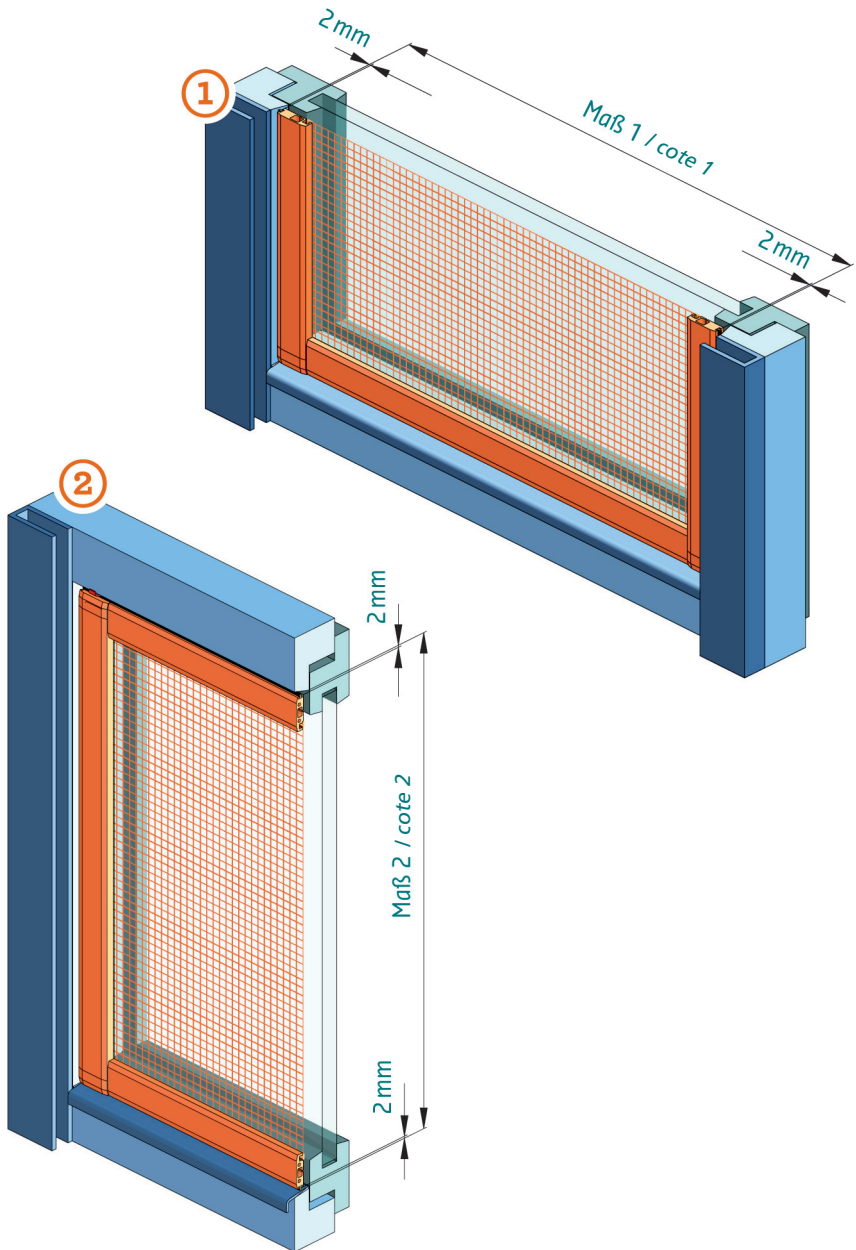
Contenu du kit de montage



①

Ausmessen / Spannrahmengröße ermitteln

Mesurer / Calculer les dimensions du cadre de serrage



1 Spannrahmenbreite ermitteln:

Messen Sie das lichte Maß von Fenster-
rahmen-Innenkante zu Fensterahmen-
Innenkante (Maß 1) und ziehen Sie davon
4 mm für Spiel ab (also 2 mm je Seite).

Calculer la largeur du cadre de serrage :

Mesurer les dimensions intérieures de bord interne à bord interne du cadre de serrage (cote 1) et déduire 4 mm de jeu (2 mm de chaque côté).

2 Spannrahmenhöhe ermitteln:

Messen Sie das lichte Maß von Fenster-
rahmen-Innenkante zu Fensterahmen-
Innenkante (Maß 2) und ziehen Sie davon
4 mm für Spiel ab (also 2 mm je Seite).

Calculer la hauteur du cadre de serrage :

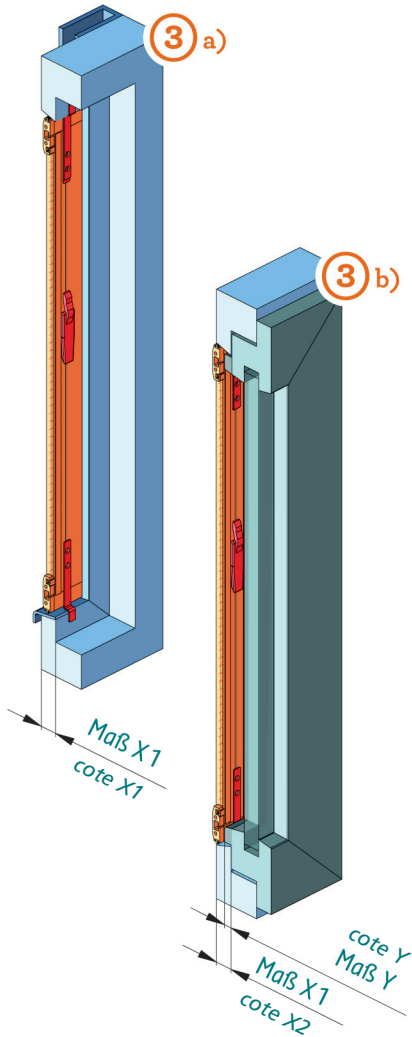
Mesurer les dimensions intérieures de bord interne à bord interne du cadre de serrage (cote 2) et déduire 4 mm de jeu (2 mm de chaque côté).

3 Blendrahmenstärke überprüfen:

- Bei flächenversetzten Fenstern messen Sie die Stärke des Blendrahmens (Maß X1).
- Bei teilflächenversetzten Fenstern messen Sie die Stärke des Blendrahmens (Maß X1) und den Flächenüberstand (Maß Y).

Vérifier l'épaisseur du cadre dormant :

- Sur les fenêtres à embouti décalé, mesurer l'épaisseur du cadre dormant (cote X1).
- Sur les fenêtres à embouti partiellement décalé, mesurer l'épaisseur du cadre dormant (cote X1) et le débord (cote Y).



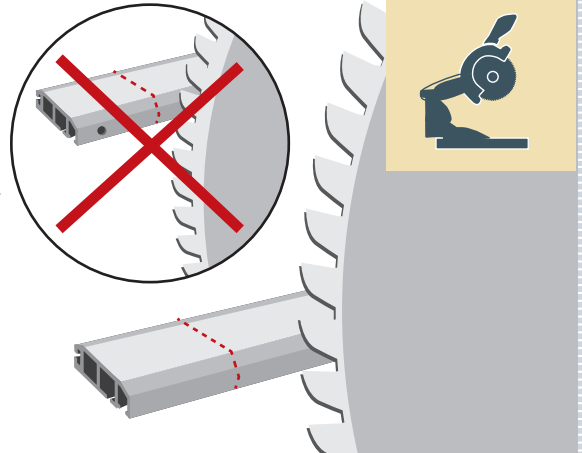
2

Kürzen der Profile auf das richtige Maß mit Kappsäge

Raccourcissement des profilés aux bonnes dimensions à l'aide de la scie à onglet

Sägemaß:
ermittelte Spannrahmenbreite
abzügl. 70 mm
ermittelte Spannrahmenhöhe
abzügl. 31 mm

Dimensions de la section à scier :
Largeur du cadre de serrage
précédemment calculée moins
70 mm
Hauteur du cadre de serrage
précédemment calculée moins
31 mm



ACHTUNG: nicht auf der vorgebohrten Seite absägen!

ATTENTION : ne pas scier du côté prépercé !

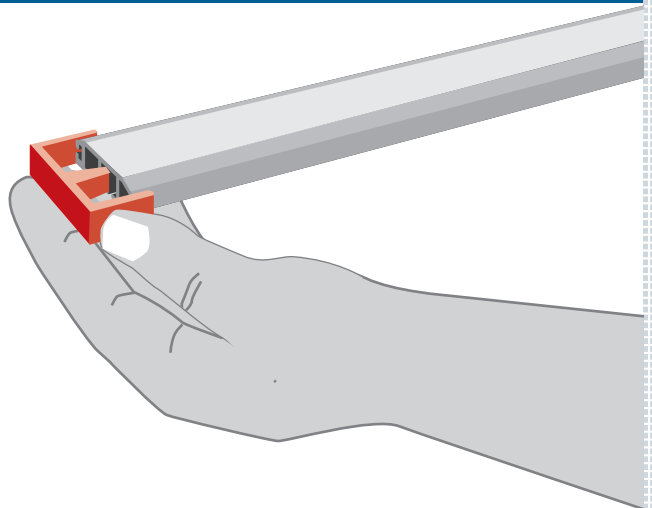
3

Vorbohren mit der Bohrschablone

a] Bohrschablone in die Kammer des Profilanschnitts setzen

Préperçage à l'aide du gabarit de perçage

a] *Placer le gabarit de perçage dans la chambre du chanfrein d'entrée du profilé*



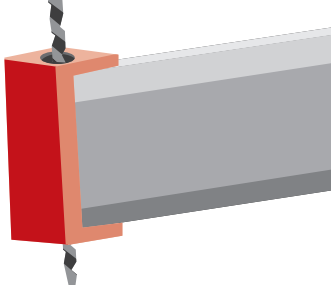
③

Vorböhrn mit der Bohrschablone

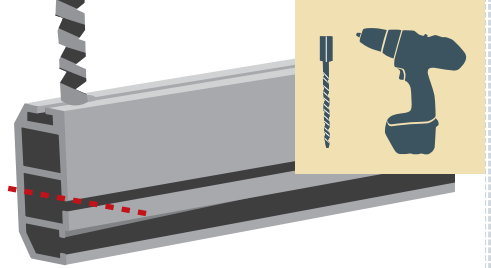
b] Löcher nach dem Vorböhrn mit dickeren Bohrer bohren

Préperçage à l'aide du gabarit de perçage

b] Après le préperçage, percer les trous avec un foret de taille supérieure



① Bohrer 4 mm Durchmesser
Foret diamètre 4 mm



② Bohrer 8 mm Durchmesser
Foret diamètre 8 mm

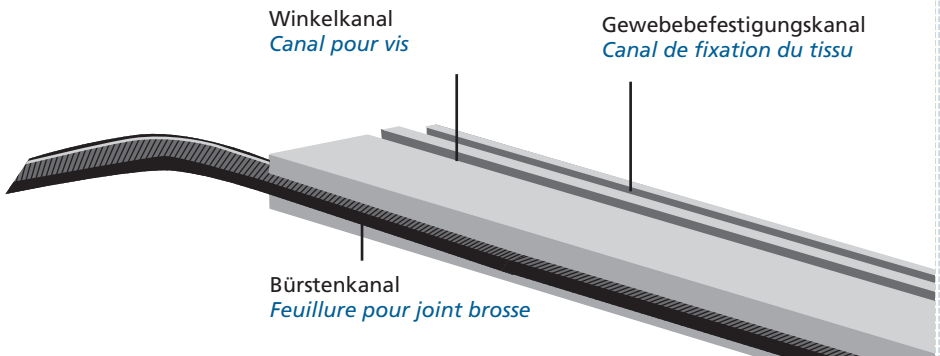
ACHTUNG: mit dem Bohrer Durchmesser 8 mm nur die erste Wandung durchbohren!

ATTENTION : percer uniquement la première paroi à l'aide du foret de 8 mm de diamètre !

④

In alle Profile Bürste in Bürstenkanal einziehen

Dans tous les profilés insérer la brosse dans le canal à brosse



Bürste für die Kappen überstehen lassen:

15 mm je Seite bei Seitenprofilen

32 mm je Seite bei oberem/unterem Profil

Laisser dépasser la brosse pour les embouts :

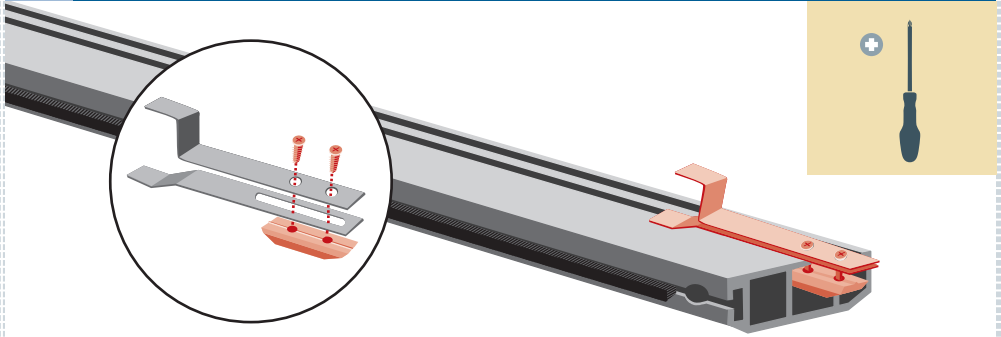
15 mm de chaque côté pour les profilés latéraux

32 mm de chaque côté pour le profilé supérieur/inférieur

5

Sicherungswinkel, Einhängewinkel und Schlitten locker zusammenschrauben und in Winkelkanal einziehen

Assembler en vissant légèrement l'équerre de sûreté, l'équerre de suspension et le rail et insérer dans le canal de l'équerre



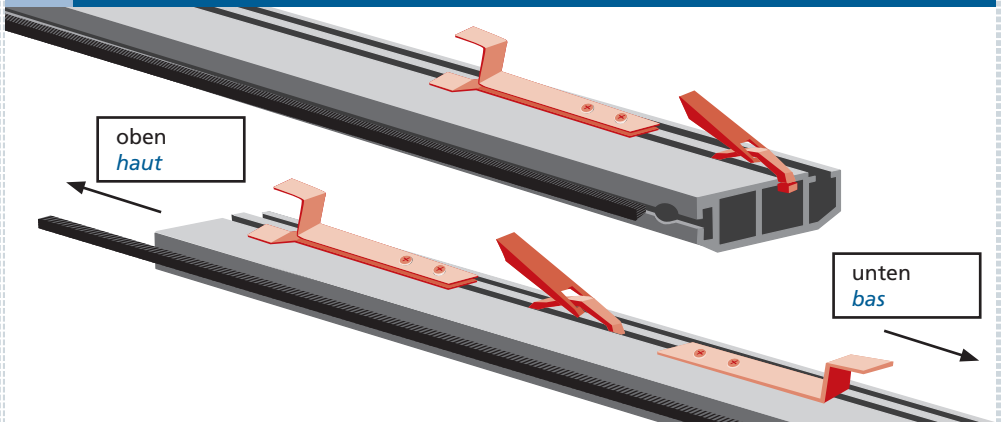
Doppelwinkel zur Befestigung oben am Fenster!
ACHTUNG: Schrauben nur leicht einschrauben!

*Double équerre pour fixation du côté supérieur de la fenêtre !
ATTENTION : ne visser que légèrement !*

6

Haltegriffe zwischen den Winkeln in Winkelkanal einziehen

Insérer les poignées de préhension entre les équerres dans le canal de l'équerre



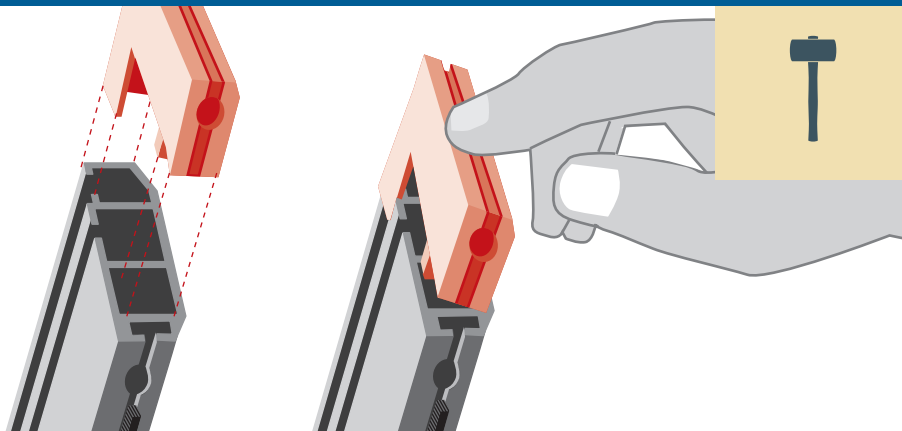
Einhängewinkel einzeln zur Befestigung unten am Fenster!
ACHTUNG: Winkel-Enden müssen jeweils zum Profil-Ende zeigen!

Placer les équerres de suspension séparément pour fixation sur partie inférieure de la fenêtre !

ATTENTION : l'extrémité des équerres doit toujours être dirigée vers l'extrémité du profil !

7

Abschlusskappen auf die Seitenprofile stecken

Fixer les embouts sur les profilés latéraux

TIPP: nach dem Aufstecken die Kappen leicht mit dem Gummihammer einklopfen

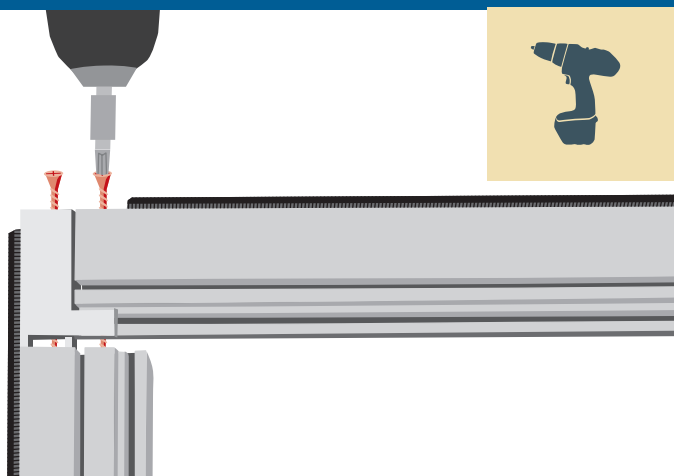
CONSEIL : faire pénétrer en tapant légèrement sur les embouts à l'aide du maillet en caoutchouc

8

Oberes/unteres Profil und Seitenprofile zusammenstecken

Schrauben einführen

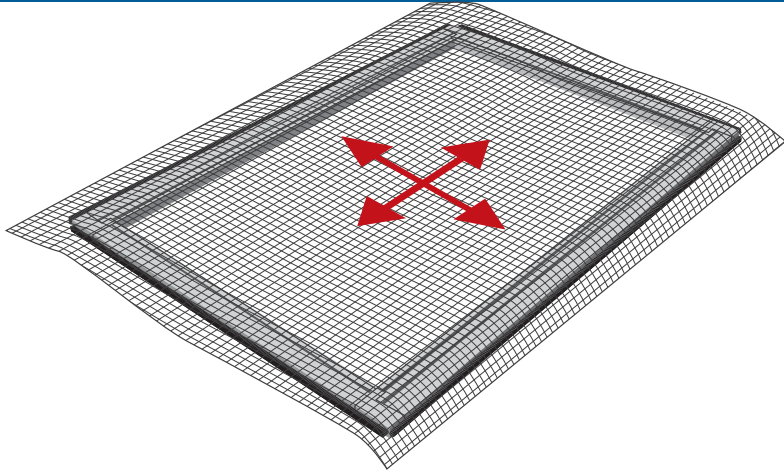
Profile mit Akkuschauber verschrauben

*Assembler le profilé supérieur/inférieur et les profilés latéraux**Insérer les vis**Visser les profilés à l'aide du tournevis rechargeable*

9

Gewebe locker auf Rahmen-Rückseite legen

Poser le tissu au dos du cadre sans le fixer



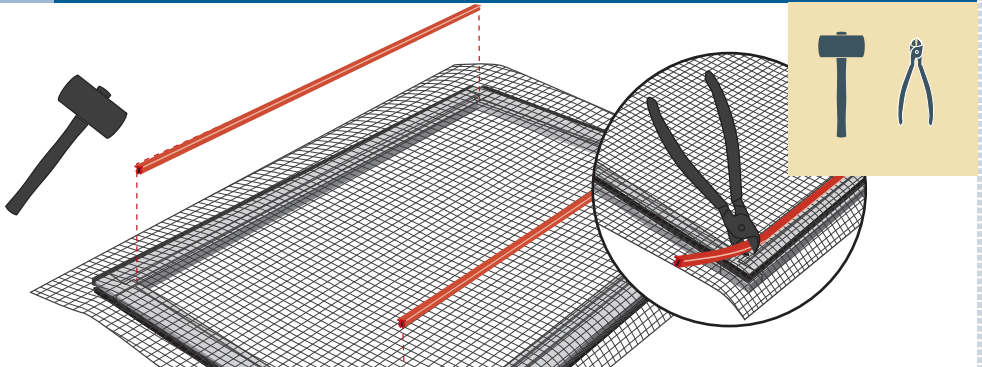
TIPP: Gewebe nur lose auflegen, nicht spannen!

CONSEIL : *poser seulement de manière lâche, ne pas tendre !*

10

a] Kederleisten an den langen Seiten einklopfen
und mit Seitenschneider kürzen

a] Planter les baguettes de renfort sur les côtés longs et les raccourcir à l'aide de la pince coupante diagonale



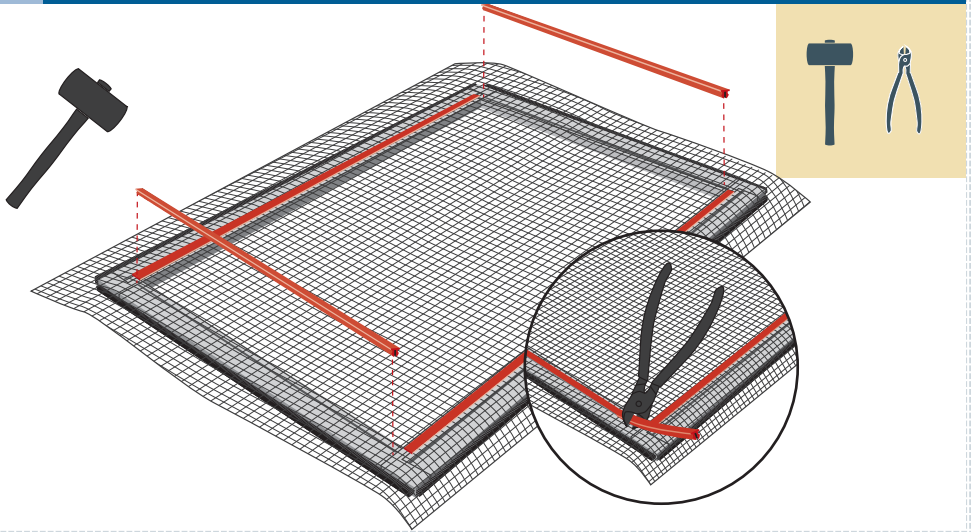
TIPP: Haustiergewebe und Edeltstahlgewebe vor dem Einklopfen leicht in den Gewebekanal eindrücken!

CONSEIL : *presser légèrement les tissus pour animaux domestiques et les tissus d'acier dans le canal d'insertion du tissu avant de planter !*

10

b] Kederleisten an den kurzen Seiten einklopfen
und mit Seitenschneider kürzen

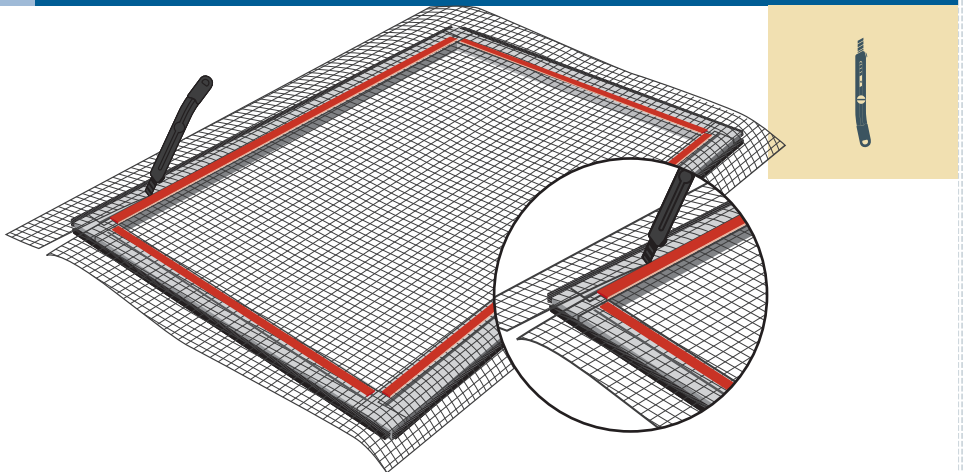
b] Planter les baguettes de renfort sur les côtés courts et les raccourcir à l'aide de la pince coupante diagonale



11

Gewebe mit Cutter-Messer abschneiden

Couper le tissu à l'aide du cutter



TIPP: Legen Sie Ihr Cutter-Messer an der Kante der Kederleiste an

CONSEIL : *poser votre cutter sur le bord de la baguette de renfort*

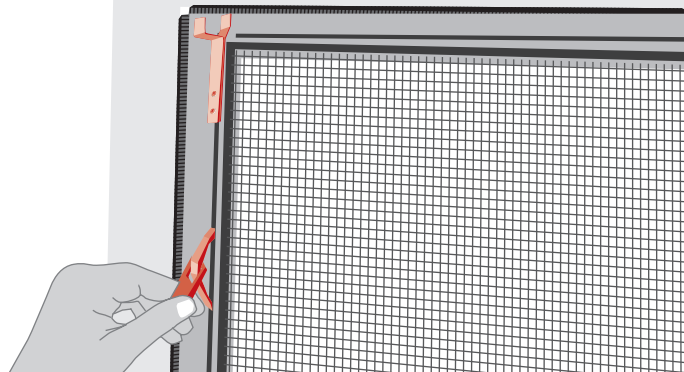
12

Spannrahmen in die Flächenversetzung des Fensters einbauen

a] Fensterspannrahmen seitlich an den beiden Griffen halten und ins Fenster einsetzen

Monter le cadre de serrage dans l'embouti décalé de la fenêtre

a] *Tenir le cadre de serrage latéralement à l'aide des deux poignées de préhension et l'insérer dans la fenêtre*



TIPP: Winkel unten vor dem Einbauen festschrauben

CONSEIL : visser fermement l'équerre du côté inférieur de la fenêtre avant le montage

12

Spannrahmen in die Flächenversetzung des Fensters einbauen

b] Sicherungswinkel außen und Einlagewinkel innen über den Blendrahmen schieben und festschrauben

Monter le cadre de serrage dans l'embouti décalé de la fenêtre

b] *Faire glisser l'équerre de sûreté extérieure et l'équerre d'insertion intérieure sur le cadre dormant et visser fermement*

